

ORIENTACIONES PARA EL ESTUDIO DE GRECIA ANTIGUA Y LA EDUCACIÓN EN VALORES A TRAVÉS DEL CINE

VALVERDE GARCÍA, Alejandro
IES *Santísima Trinidad* (Baeza, Jaén)
allervalgar@hotmail.com

Fecha de recepción:
30 de diciembre de 2015
Fecha de aceptación:
17 de enero de 2016



Resumen: El presente trabajo, fruto de la actualización metodológica de la práctica docente y de su aplicación concreta en la asignatura de Griego en Bachillerato, se centra en la lectura de textos griegos antiguos y la visualización de sus adaptaciones cinematográficas para abordar con el alumnado temas transversales como la educación para la paz o la

Philologica Urcitana

Revista Semestral de Iniciación a la Investigación en Filología

Vol. 14 (Marzo 2016) 103-124

Departamento de Filología – Universidad de Almería (ISSN: 1989-6778)

prevención y resolución de conflictos. Estos materiales, concebidos como orientación y apoyo para el profesorado, pueden ayudar a encauzar el estudio de la Grecia Antigua a través del cine teniendo siempre la educación en valores como meta final.

Palabras clave: Grecia Antigua – literatura – tragedia griega – cine – paz

Title: «Guidelines for the study of ancient Greece and the education in values through Film»

Abstract: This study, the result of methodological update of teaching practice and its actual implementation in the subject of Greek in high school A-levels, focuses on reading ancient Greek texts and viewing their film adaptations for dealing with cross-curricular subjects such as peace education or prevention and resolution of conflicts with students. These materials, conceived as guidance and support for teachers, can help to guide the study of ancient Greece through cinema, always considering the education in moral values as its main goal.

Keywords: Ancient Greece – literature – Greek tragedy – cinema – peace

1 INTRODUCCIÓN

En estos últimos años parecen haberse multiplicado los esfuerzos para perfilar un acercamiento a la cultura clásica a través de los métodos audiovisuales y, dentro de éstos, de forma especial a través del cine. Desde las universidades norteamericanas y europeas se han venido publicando, en prestigiosas revistas de Filología, artículos que estudian la forma de impartir mitología clásica con películas de distintas épocas y géneros cinematográficos o que se molestan en entresacar escenas, frases famosas y mil y un detalles de la Antigüedad grecorromana presentes en los *films* estrenados hasta la fecha. En este sentido cabe destacar la incansable labor que vienen realizando profesores como Martin M. Winkler, Eleonora Cavallini o Marta García Morcillo, impulsores de importantes proyectos internacionales como *Mythimedia* e *Imagines*,¹ centrados en la recepción de la tradición clásica a través del cine.

En nuestro panorama editorial, los libros esenciales para la aplicación didáctica del cine de romanos y griegos –además de múltiples artículos y cursillos impartidos sobre el tema y del volumen *Héroes de Grecia y Roma en la pantalla* (2010)– se deben a Fernando Lillo Redonet, quien ha estado presente de una manera constante en la gestación del presente trabajo y a quien debemos páginas y páginas de bibliografía. Además, se han publicado últimamente libros específicos como *La Antigüedad a través del cine* (2010), de Alberto Prieto; *El cine de Romanos* (2014), de Pedro Alonso Cano, y *El cine de romanos en el s. XXI* (2011), coordinado por Duplá Ansuategui, así como *La pantalla épica* (2009), de Rafael De España, y *La Antigua Grecia en el cine* (2013), de J. Alonso, E. Mastache y J. J. Alonso, que son ya de consulta obligada para todo cinéfilo y amante del Mundo Antiguo que se precie.²

A partir de nuestra experiencia docente concreta, impartiendo clases de Cultura Clásica, Griego y Latín en distintos centros de Educación Secundaria, hemos podido constatar el reiterado buen resultado de la visualización de películas de tema clásico por parte de alumnas y alumnos y su posterior debate, no sólo en lo que a conocimientos y motivación se refiere, sino también en el aumento notable de su capacidad de síntesis de los distintos temas y de expresión de sus propias ideas. Además, haciendo una selección de películas adecuada al tema que se pretenda estudiar, a la edad del alumnado, a sus propios intereses y a la realidad que le rodea, también se han podido tratar en el aula temas tan relevantes como la prevención y resolución de conflictos y la educación en valores.

¹ «MythiMEDIA»: *Greek Myth in Today's Culture*, Proyecto de la Universidad de Bolonia dirigido por la profesora Eleonora Cavallini, <<http://www.mythimedia.org/>>; «Imagines»: *Antiquity in the visual and performing arts*, proyecto internacional a cargo de la profesora Marta García Morcillo, <<http://www.imagines-project.org/>> [consultadas 30/12/2015].

² Como complemento al presente artículo pueden consultarse también nuestros trabajos VALVERDE GARCÍA (2010a) y (2012).

A la proyección de cada película debe preceder una introducción que corre a cargo del profesor o profesora. Es provechoso también repartir entre los alumnos una fotocopia que contenga la ficha técnica del film, un guión de trabajo –a fin de que, desde el primer momento, tengan clara la metodología que se va a seguir– y propuestas de actividades que posteriormente ellos realizarán de forma individual o por grupos con portavoces. Todo este trabajo, en el que el alumnado se ve implicado y estimulado, debe orientarlo su profesor o profesora según los aspectos que de cada película quiera aprovechar.

En las páginas siguientes se presentan diversas orientaciones que son el fruto del trabajo de investigación y actualización metodológica de la práctica docente desarrollado durante varios cursos académicos con alumnado de diferentes edades –y, por lo tanto, distintos niveles educativos– a partir de asignaturas de lo más variadas, ya que, a las mencionadas anteriormente, habría que añadir Literatura Universal, Historia y Cultura de las Religiones o Ética. Estos materiales, concebidos como apoyo para futuras aplicaciones didácticas que realice el profesorado, pueden tomarse como punto de partida para encauzar el estudio de la Grecia Antigua a través del cine, ya sea desde un punto de vista filológico, literario, mitológico, histórico o artístico. Esperamos por ello que pueda resultar de utilidad tanto a profesorado y alumnado como a cualquier persona que decida embarcarse en la apasionante aventura de conocer Grecia y su inmenso legado cultural a través del lenguaje cinematográfico, aprovechando especialmente valores que de ella hemos heredado como la democracia, la inquietud filosófica y científica o la búsqueda del bien, la verdad y la paz.

En una primera parte comentaremos someramente qué tipo de películas pueden resultar más adecuadas para el trabajo en el aula, atendiendo a los distintos géneros cinematográficos. Desde luego, y sobre todo si se trata de adaptaciones más o menos libres de obras literarias griegas, ésta es una buena ocasión para traducir textos originales o leerlos en su versión castellana. De igual modo, como complemento enriquecedor del plurilingüismo, se puede optar por la visualización del film en su idioma original, lo cual exige normalmente conocimientos previos de inglés y, en algunos casos, de francés, italiano o griego moderno. Si bien cabe una opción muy atractiva y que ha dado buenos resultados en el nivel de Bachillerato, a saber, oír los diálogos de las películas en su versión original añadiendo la opción de subtítulos en inglés.

Finalmente presentamos una relación de actividades que se han realizado en clases de Griego en Bachillerato partiendo de la lectura de la obra original y trabajando posteriormente su correspondiente adaptación cinematográfica después de su proyección. En concreto hemos elegido una tragedia griega, la *Electra* de Eurípides, junto con su versión cinematográfica de 1962, ya que este género facilita enormemente la labor de ahondar en los problemas que angustian al ser humano desde la Antigüedad

hasta nuestros días. De este modo el alumnado puede sacar mayor partido a su estudio reflexionando sobre las razones últimas que mueven a cada personaje a actuar de un modo concreto y buscando soluciones a los distintos conflictos planteados por los autores trágicos.

Cuando Aristóteles en su Poética explicaba el poder purificador que ejercía la tragedia griega sobre los espectadores empleó el término *catarsis*. Esta misma experiencia, con el paso del tiempo, podemos vivirla si asistimos a una buena representación teatral, pero también si nos dejamos guiar por las películas. Sin lugar a dudas el cine es, en nuestro siglo XXI, un recurso didáctico primordial de enorme repercusión que pone a nuestra disposición infinitas posibilidades si sabemos utilizarlo convenientemente. El problema suele estar cuando vemos películas en el aula sin insertar esta actividad en el desarrollo curricular de las asignaturas, como si fuese un elemento puramente estético o la excusa perfecta para descansar del trabajo rutinario. Nosotros proponemos aprender de los clásicos aunando la lectura de los textos originales con la visualización de las películas, analizando, en consecuencia, las diferencias entre el lenguaje literario y el cinematográfico. Además procuramos aprovechar los distintos proyectos educativos que están a nuestro alcance, insertando, en la medida de nuestras posibilidades, diferentes lenguas extranjeras y las TIC. Pero todo nuestro empeño sería vano si nuestro objetivo fuera meramente de tipo intelectual. Lo realmente maravilloso y apasionante es que, a través de nuestro trabajo, podemos mejorar no sólo nuestro entorno sino, sobre todo, nuestras propias relaciones personales. El ser humano está hecho para vivir en sociedad y todo aquello que contribuya a la mejora de la convivencia será siempre bienvenido. En este sentido, nos satisface pensar que muchos docentes, enamorados de su profesión, mantienen hoy viva la esperanza de conseguir un mundo mejor y siguen desgastándose para que esto se haga realidad cada día.

2 LA MITOLOGÍA Y LA HISTORIA DE LA GRECIA ANTIGUA A TRAVÉS DEL PEPLUM

Si nos centramos en las producciones cinematográficas de tema griego rodadas a partir de la década de los 50 del siglo XX comprobaremos que se trata de películas de desigual calidad artística pero con un denominador común: todas ellas presentan aspectos relativos a la mitología y a la historia de Grecia Antigua en clave de aventuras. Algunas pertenecen al subgénero *kolossal* norteamericano (*Helena de Troya*, R. Wise, 1955). Luego, a partir de 1957 (*Hércules*, P. Francisci) y hasta 1964 (*Combate de gigantes*, G. Capitani), podemos hablar propiamente del género *peplum*, y a partir de esa fecha encontramos, en años sucesivos, escasos pero muy buenos ejemplos de cine de aventuras pseudohistóricas o literarias en formatos como el de la miniserie televisiva

(*Las aventuras de Ulises*, F. Rossi, 1969 / *La Odisea*, A. Konchalovsky, 1997) o lo que podríamos denominar «épica digital», marcada por el estreno del film *Gladiator* (2000) en las puertas del tercer milenio (*Troya*, W. Petersen, 2004 / *Alexander*, O. Stone, 2004).

Lógicamente, la profundidad de los guiones cinematográficos en muchas de estas películas deja mucho que desear, pero pueden servirnos en nuestra práctica docente por dos motivos. En primer lugar, como apoyo a la previa lectura de los textos clásicos en sus respectivas traducciones al castellano –caso de la *Odisea* de Homero a la luz del *Ulises* (M. Camerini, 1954) o de las *Argonáuticas* de Apolonio de Rodas en la adaptación mágica de Ray Harryhausen, *Jasón y los argonautas* (D. Chaffey, 1963)– y, en segundo lugar, por los valores que de una manera u otra transmiten los argumentos.

En el caso concreto de este tipo de películas, es muy frecuente encontrar una clara defensa del sistema democrático frente a poderes absolutos de corte tiránico, como ocurre con *El león de Esparta* (R. Maté, 1962). El protagonista suele ser un héroe valeroso que ha de hacer frente a las fuerzas del mal encarnadas en la figura del reyezuelo de turno, que disfruta sometiendo a su pueblo a esclavitud y torturando a todo aquél que se atreva a oponerse a su voluntad (*La venganza de Hércules*, V. Cottafavi, 1960 / *Los Titanes*, D. Tessari, 1961). Así, los estratos más débiles y desprotegidos de la sociedad encuentran en su héroe un salvador al estilo de los personajes bíblicos del Antiguo Testamento (*La batalla de Maratón*, J. Tourneur, 1959 / *La guerra de Troya*, G. Ferroni, 1961).

También el amor está presente en las narraciones épicas. Siempre hay de fondo una historia romántica entre los protagonistas que se ve fuertemente atacada por seducciones y tentaciones externas (*Ulises*, M. Camerini, 1954 / *Hércules y la reina de Lidia*, P. Francisci, 1958). Esto les servirá para poner a prueba su mutua fidelidad y así reforzar los lazos que los unen. Pero no vemos exclusivamente ejemplos de este tipo de amor. Hay también numerosas muestras de amor en el ámbito doméstico y social. En este sentido, la defensa de la familia y de la patria suelen ser un elemento omnipresente (*300*, Z. Snyder, 2006). La bondad, la honradez, el respeto y la filantropía caracterizan a los personajes positivos, mientras que el mal también tiene sus formas bien definidas y fácilmente reconocibles.

Al final –como no podía ser de otro modo– todas estas películas tienen un «happy end», como el que nos presenta *Furia de titanes* (D. Davis, 1981): el bien triunfa sobre el mal, se restituye el orden moral y reina definitivamente la paz.

Todos estos aspectos pueden servirnos para tratar de forma transversal la educación en valores, tan necesaria en los tiempos que corren. Hoy, igual que entonces, los hombres y mujeres se ven amenazados por el absolutismo en sus multiformes manifestaciones y la violencia sigue propagándose como una plaga, sea mediante atentados terroristas a gran escala o por actos aparentemente insignificantes pero que

favorecen las discriminaciones de género, domésticas o hasta escolares. En un momento de crisis moral en el que el bien y el mal parecen haberse diluido hasta confundirse, la vuelta a los textos clásicos y a sus adaptaciones cinematográficas nos ofrece la posibilidad de llevar a cabo una reflexión seria sobre estas cuestiones que atañen a todo ser humano por igual. En este apartado recomendamos muy efusivamente las distintas publicaciones didácticas ofrecidas por el profesor Fernando Lillo.³

3 LAS TRAGEDIAS GRIEGAS EN EL CINE

Después de tímidos intentos de acercamiento del teatro clásico a la gran pantalla, a partir de 1960, y durante dos décadas, el cine europeo volverá sus ojos a las antiguas tragedias griegas de Esquilo, Sófocles y, sobre todo, Eurípides para ofrecer su propia lectura e interpretación de los textos originales, realizando una traslación del lenguaje dramático al cinematográfico.⁴ En este terreno son los cineastas griegos los que van a crear las más bellas adaptaciones, llenas de fuerza, realismo y denuncia política, de ahí que hayamos recurrido a sus películas preferentemente para desarrollar nuestro trabajo en las aulas.

Lamentablemente, las tragedias griegas están siempre de actualidad. Todas las películas de este bloque nos ofrecen un potencial altísimo como recursos didácticos para la educación para la paz. Buena muestra de ello son las referencias bibliográficas que incluimos junto a cada película, estudios concretos en los que se pone de relieve la innegable vigencia de los temas expuestos en estas tragedias y en sus adaptaciones cinematográficas: antibelicismo, prevención y resolución de conflictos, defensa de la mujer y defensa de la vida entre otros. Trabajando en nuestras aulas estos films con el apoyo de los textos antiguos comprobaremos que era cierto aquello que decía Aristóteles del poder catártico del teatro griego.

Siguiendo el orden cronológico contamos con la fiel adaptación de la obra homónima de Eugene O'Neill *A Electra le sienta bien el luto* (D. Nichols, 1947), que recrea el mito de Electra con un excelente reparto apropiado para la tragedia: Rosalind Russell y Michael Redgrave –nominados ese año al Oscar, como mejor actriz y actor respectivamente, por su interpretación en esta película–, Katina Paxinou, actriz teatral griega que hizo pocos papeles en cine pero todos ellos inolvidables (*Por quién doblan las campanas*, *Rocco y sus hermanos*), Raymond Massey, Leo Genn y un jovencísimo Kirk Douglas. Casi diez años después se filma en España *Fedra* (M. Mur Oti, 1956), una estupenda versión libre y actualizada de la tragedia homónima de Séneca, basada, a

³ LILLO REDONET (1996), (1997), (2004), (2005), (2008), (2010).

⁴ Obviamos aquí los escasos casos de adaptaciones al cine de antiguas comedias griegas, aunque merece ser citada la versión griega de *Lisístrata* (Y. Dservulakos, 1972) sobre la que ofrecemos un comentario en VALVERDE GARCÍA (2010b).

su vez en el *Hipólito* de Eurípides. Emma Penella, en su mejor momento, borda el papel de Estrella, la Fedra de una aldea del levante español, deseada por los hombres y odiada por las mujeres a causa de su salvaje belleza, que siente una pasión desenfrenada por Fernando (Vicente Parra), el hijo de su adinerado marido. Como recursos didácticos se pueden emplear los trabajos del profesor Francisco Salvador Ventura⁵ y Nuno Simões Rodrigues.⁶

En 1961 el director de cine griego Yorgos Tsavelas realiza una magnífica adaptación cinematográfica de la *Antígona* de Sófocles con la actriz Irene Papas en el papel protagonista y con Manos Katrakis encarnando a su tío, el rey Creonte. Además de traspasar las fronteras del mercado nacional helénico y de ser considerada una joya del cine griego de la década de los 60 del siglo XX, *Antígona* tiene el honor de ser la película pionera que abrió las puertas a las grandes adaptaciones cinematográficas europeas de las tragedias griegas. Para su mayor aprovechamiento didáctico se puede acudir a nuestro estudio monográfico.⁷

Animado por el éxito de esta fiel adaptación trágica y siguiendo las huellas de Tsavelas, el director chipriota Michael Cacoyannis se embarca en la aventura de reescribir un texto menos conocido, la *Electra* no de Sófocles sino de Eurípides, para llevarlo a la pantalla al año siguiente. La *Electra* de Cacoyannis, con fotografía en blanco y negro de Walter Lassally y música del compositor griego Mikis Theodorakis, está interpretada de forma magistral por Irene Papas (*Electra*), Aleka Katseli (*Clitemnestra*), Yannis Fertis (*Orestes*), Zeanno Ioannidu (*corifeo*), Notis Peryalis (*campesino*), Takis Emmanuíl (*Píladés*), Foebus Radsís (*Egisto*) y Manos Katrakis (*pastor*). Nominada al Oscar como mejor película de habla no inglesa de ese año y premiada en el Festival de Cannes a la mejor adaptación cinematográfica, este film sigue fielmente la obra homónima de Eurípides y es uno de los mejores ejemplos para reflexionar en el aula acerca de la inutilidad de la violencia y del recurso a la venganza, como se expone en dos de nuestros trabajos,⁸ así como en un estudio comparativo de la *Electra* de Cacoyannis y de la *Antígona* de Tsavelas a cargo de la profesora Anastasia Bakogianni.⁹

Mientras Cacoyannis rodaba su *Electra*, otro director afincado en Grecia, Jules Dassin, preparaba ese mismo año su versión de una nueva *Fedra* protagonizada por su futura esposa, Melina Merkuri, junto a Raf Vallone (*Zanos*) y a Anthony Perkins (*Alexis*). Como recursos didácticos se pueden consultar el artículo de Francisco

⁵ SALVADOR VENTURA (abril 2007) y (2008).

⁶ SIMÕES RODRIGUES (2012).

⁷ VALVERDE GARCÍA (2009a).

⁸ VALVERDE GARCÍA (2001) y (abril 2008).

⁹ BAKOGIANNI (2008).

Salvador ya citado, otro de nuestros trabajos y el capítulo de Maila García Amorós en el volumen colectivo de Alberto Quiroga.¹⁰

Fuera de suelo helénico contamos con versiones italianas algo más libres que toman las antiguas tragedias griegas como pretexto para narrar historias actuales. En esa línea contamos con *Sandra* (L. Visconti, 1965), una actualización del mito de Electra y Orestes por la que su director obtuvo el León de Oro en el XXVI Festival Internacional de Venecia, y con *Edipo, el hijo de la fortuna* (P. P. Pasolini, 1967), que está interpretada por Silvana Mangano (Yocasta), Franco Citti (Edipo), Alida Valli (Mérope), Julian Beck (Tiresias), Carmelo Bene (Creonte) y Ninetto Davoli (mensajero / Ángel) entre otros. Sobre la base del *Edipo rey* de Sófocles, el genial Pasolini, que en estos momentos de su vida buscaba en la mitología griega el sentido profundo del ser humano, nos presenta un prólogo y epílogo modernos creados bajo la advocación de Freud y Marx respectivamente. Esta película, la más personal y autobiográfica del director, llama la atención por el montaje de Nino Baragli y por la banda sonora compuesta de música folklórica rumana recogida por el propio Pasolini. Para su aprovechamiento didáctico recomendamos la lectura de dos de los trabajos de Pedro Cano Alonso¹¹, así como un estudio de Filippo Carlà¹² editado en 2008 por Irene Berti y Marta García Morcillo en el volumen colectivo *Hellas on Screen*.

Dos años después Pasolini volverá al terreno de la tragedia griega, adaptando esta vez la *Medea* de Eurípides, protagonizada por Maria Callas. Según algunos críticos cinematográficos se trata de la mejor y más importante obra de este director, pues ofrece la elegancia de una estética de inspiración bizantina y el arte para utilizar decorados naturales desérticos y para dejar que los personajes se produzcan a saltos bruscos, mostrando el choque entre la civilización racional de los griegos, representada por el héroe Jasón, y la magia oriental de la bruja Medea. Para el aula pueden resultar muy útiles los dos artículos de Francisco Salvador¹³ sobre la escenografía de *Medea*, uno de nuestros trabajos¹⁴ y la consulta general de los libros *Hellas on Screen* (2008) de I. Berti y M. García Morcillo, *El cine de Romanos* (2014) de P. L. Cano y *Texto, traducción, ¡acción!* (2014), editado por A. Quiroga.¹⁵

El año 1971 Michael Cacoyannis filma su segunda adaptación cinematográfica euripídea, *Las troyanas*, que previamente había llevado a los escenarios. Esta vez escribe el guión sobre una impecable versión inglesa de la profesora Edith Hamilton. Su

¹⁰ VALVERDE GARCÍA (2003) y QUIROGA (2014) 43-51.

¹¹ CANO ALONSO (1997) y (2014).

¹² CARLÀ (2008).

¹³ SALVADOR VENTURA (2002) Y (2004).

¹⁴ VALVERDE GARCÍA (2009b).

¹⁵ Especialmente el capítulo de CARLÀ (2008), las páginas 274-277 del libro de CANO ALONSO (2014) y el capítulo de Lucía Romero Mariscal en QUIROGA (2014), páginas 17-24..

argumento antibelicista la convierte en una de las películas más interesantes para trabajar la educación en valores. El inmejorable reparto está presidido por cuatro monstruos sagrados de la interpretación, Katharine Hepburn (Hécuba), Geneviève Bujold (Casandra), Vanessa Redgrave (Andrómaca) e Irene Papas (Helena), secundadas por los británicos Patrick Magee (Menelao) y Brian Blessed (Taltibio), y por el niño español Alberto Sanz (Astianacte). Se pueden usar como recursos didácticos uno de nuestros trabajos¹⁶ y un artículo de la profesora Anastasia Bakogianni.¹⁷

Del mismo director contamos con *Ifigenia* (1977), la película con la que cerró su famosa trilogía eurípídea. Rodada en escenarios naturales griegos, esta adaptación basada en la tragedia *Ifigenia en Áulide* mantiene la tensión dramática gracias a las interpretaciones de Irene Papas, en el papel de la sufrida Clitemnestra, y de una actriz de trece años, Tatiana Papamosju, que encarna a Ifigenia, la joven inocente que ha de ser sacrificada supuestamente para aplacar a los dioses, aunque el espectador sabe que la verdadera razón de su muerte es la ambición de los hombres y la lucha por el poder. Nominada, al igual que *Electra*, al Oscar como mejor película de habla no inglesa, cuenta con las colaboraciones de Yorgos Arvanitis (fotografía), Dionysis Fotópulos (dirección artística) y Mikis Theodorakis (banda sonora). Para su utilización en el aula contamos con las actividades concretas que proponemos en uno de nuestros trabajos.¹⁸



Finalmente queremos
reseñar brevemente una última película dentro del presente apartado, que es la segunda y última adaptación cinematográfica de Jules Dassin sobre el texto de la *Medea* de Eurípides. Se trata de *Gritos de pasión* (1978), un juego poliédrico construido sobre el

¹⁶ VALVERDE GARCÍA (2000).

¹⁷ BAKOGIANNI (2009).

¹⁸ VALVERDE GARCÍA (2004).

personaje mítico, sobre una Medea real, Brenda Collins (Ellen Burstyn), que ha asesinado a sus propios hijos para vengarse de su adúltero marido, y sobre una actriz madura, Maya (Melina Merkuri) que se prepara para representar la obra trágica en el teatro de Delfos. Para su aprovechamiento didáctico puede consultarse uno de nuestros trabajos¹⁹, así como el libro que la profesora Amor López Jimeno ha publicado como homenaje a Jules Dassin.²⁰

4 LA ANTIGUA GRECIA EN LAS COMEDIAS Y LOS MUSICALES

Menor relevancia presenta este grupo de películas a la hora de aprovecharlas en nuestras clases. Responden sobre todo a la necesidad de evasión en distintos momentos históricos del siglo XX marcados por las dos guerras mundiales. A algún guionista se le ocurrió un buen día que los dioses del Olimpo podían volver a descender al mundo de los mortales para ayudarles en sus avatares cotidianos. Esta genial idea, cuya patente guardaron celosamente los estudios cinematográficos de Hollywood en los años 40, volvió a reaparecer inexplicamente cuatro décadas después, copiándose el mismo esquema argumental. Así, aunque podríamos trasladarnos a *La vida privada de Helena de Troya* (A. Korda, 1927) y a algunas comedias alemanas de los años 30, el musical más conocido es *La diosa de la danza* (A. Hall, 1947). Justo después del bombazo de *Gilda*, el productor de la Columbia, Harry Cohn, embarcaba a la encantadora Rita Hayworth en este musical de segunda fila, que, pese a todo, obtuvo un gran éxito en las taquillas gracias a la campaña promocional y también a una música, coreografía y decorados llenos de fuerza e imaginación. La actriz, que ya había triunfado anteriormente en otros musicales, interpreta ahora a la musa de la danza, Terpsícore, que desciende a la tierra para asesorar a un infeliz *showman* en una representación de tema mitológico. Para leer un estudio pormenorizado acerca del film podemos acudir a uno de los últimos libros del profesor Martin M. Winkler.²¹

Del año siguiente tenemos *Venus era mujer* (W. A. Seiter, 1948). Si bien esta comedia, con elementos fantásticos y, en general, bastante divertida, no destaca especialmente dentro de las del género, merece la pena por la belleza de la protagonista (Ava Gardner) en uno de sus primeros papeles cinematográficos. En esta película ella es la hermosa materialización de una estatua de la diosa Afrodita que cobra vida, en pleno siglo XX, al enamorarse de ella un joven (Robert Walker).

La asociación de la mitología griega con las comedias, los musicales y la animación dio como fruto algunos films entrañables e, indiscutiblemente, muy entretenidos, como ocurre con *Hércules* (J. Musker & R. Clements, 1997). Siguiendo la buena racha de la

¹⁹ VALVERDE GARCÍA (2008b).

²⁰ LÓPEZ JIMENO (2012: especialmente 463-514). Ver también Cano Alonso (2014: 277).

²¹ WINKLER (2009).

productora Disney con películas como *La Sirenita*, *El Rey León* o *Pocahontas*, se retoma ahora, en el largometraje treinta y cinco de esta casa, la figura del legendario héroe, hijo de Zeus, para crear, con humor, una nueva versión animada del mito, cuyo primer antecedente se encuentra en *Les douze travaux d'Hercule* (E. Cohl, 1910). Su potencial didáctico ha sido subrayado por Pedro Cano, R. Martín y Germán Santana Henríquez entre otros.²²

Mención especial merece dentro de este apartado la aportación del cineasta Woody Allen, quien se sirve de la tragedia griega antigua y la presenta bajo formas completamente irónicas, logrando crear en cine lo que en época clásica se conoció como drama satírico, esto es, una fusión de elementos trágicos y cómicos. Así ocurre en *Poderosa Afrodita* (1995), que él mismo escribió y protagonizó acompañado de Helena Bonham-Carter, Mira Sorvino, Michael Rapaport, F. Murray Abraham, Claire Bloom, Olympia Dukakis, Peter Weller, Jack Warden y David Ogden Stiers. Rodada entre Nueva York y el teatro italiano de Taormina, esta estupenda comedia fusiona mito y realidad, pasado y presente. Con grandes dosis de autobiografía por parte de su director, se recurre a la tragedia de Sófocles *Edipo rey* –tema que Woody Allen había abordado ya en uno de los tres episodios de *New York Stories* (1989)– para comentar, entre cinismo y humor, los avatares amorosos de los protagonistas, preocupándose, de una forma especial, por el tema de la herencia genética y la adopción. Destaca la interpretación del papel de la prostituta Linda Ash que le valió a Mira Sorvino un Globo de Oro y un Oscar a la mejor actriz de reparto. Para su utilización en el aula resulta muy útil un trabajo de Sonia Baelo Allué.²³

5 OTROS EXPERIMENTOS CINEMATOGRAFICOS: EL CINE DE AUTOR

Reseñamos, en este último apartado, algunas películas que han marcado la historia del cine y que son de difícil catalogación. Se habla de ellas como ejemplos de cine de autor, ya que lo que las define es, esencialmente, el sello personal de su creador. Curiosamente vuelve a ser Homero con su *Odisea* la fuente literaria principal, pero también personajes mitológicos como Orfeo o poemas líricos de tipo bucólico. Según el tipo de film de que se trate, podremos resaltar unos u otros aspectos relacionados con la educación en valores, siempre y cuando estudiemos previamente la obra y el pensamiento de creadores tan complejos como Cocteau o Anguelópulos. Su reflexión sobre la dignidad del ser humano y sobre su dimensión poética y política puede facilitarnos el acercamiento a problemas como la discriminación por motivos raciales, religiosos, políticos o culturales, y la falta de sensibilidad hacia el cuidado del

²² CANO ALONSO (1999) y (2011 : 235-236); MARTIN (2002); SANTANA HENRÍQUEZ (2012).

²³ BAELO ALLUÉ (1999).

ecosistema, el patrimonio artístico y el folklore de cada pueblo.

En primer lugar cabría resaltar las aportaciones al cine del artista francés Jean Cocteau, con su largometraje *Orfeo* (1950), interpretado por Jean Marais y Maria Casares. Quizá se trate de la obra cinematográfica cumbre de este poeta, pintor y dramaturgo y también la síntesis de toda su creación. Escrita inicialmente para Jean-Pierre Aumont y María Montez, esta película propone audaces innovaciones en el replanteamiento del mito griego de Orfeo, actualizándolo y sirviendo esta personal alegoría con el sugestivo lirismo del director. Años más tarde Cocteau volverá a este mismo tema en su último film, *El testamento de Orfeo* (1959). Aquí el director asume el papel principal y reúne a parte de los actores de su anterior película, así como a amigos cercanos a él (Lucía Bosé, Luis Miguel Dominguín, Pablo Picasso, Yul Brynner, Brigitte Bardot), que aparecen unos segundos en pantalla. El resultado es ahora un extraño itinerario narcisista, privado de argumento propiamente dicho, pero compensado por una ironía sutil y cierta aparente complacencia en la autoparodia. Calificada en su día como la divina comedia de Cocteau, profundiza en la creación poética y concluye con una definitiva consagración del poeta como ave fénix que, con su muerte, renace en la eternidad. Es posible detectar en esta película el sello del surrealismo, egocentrismo y homosexualidad del director. Para adentrarse en el universo tan peculiar de este creador puede resultar interesante consultar el libro que A. B. Evans escribió sobre el tratamiento de la figura de Orfeo por parte de este director.²⁴

Muy diferente es el *Orfeo negro* que ese mismo año rueda Marcel Camus. Inspirada en *Orfeu da Conceição*, esta película presenta el mito de Orfeo y Eurídice trasladado a los carnavales de Río de Janeiro, en un ambiente tórrido y sensual con música de sambas y macumbas. Galardonada con el Oscar a la mejor película extranjera y la Palma de Oro del Festival de Cannes, figura entre los mayores éxitos críticos y comerciales de la historia del cine francés.

También de gran carga sensual y profundo realismo resulta *Mikrós Afrodites* (N. Kúnduros, 1963), por la que su director resultó premiado en el Festival Internacional de Cine de Berlín. Este largometraje, rodado en escenarios naturales griegos, es un romance pastoril, libremente adaptado de la novela antigua *Dafnis y Cloe* de Longo y de los poemas de Teócrito, donde se ensalza especialmente el amor físico y la naturaleza. Su utilización en el aula puede servir de las actividades que en su día también publicamos.²⁵

En último lugar queremos seleccionar, entre la rica filmografía del director griego Zeo Anguelópulos, su película *La mirada de Ulises* (1995), si bien prácticamente todos sus largometrajes beben de los mitos clásicos y de las antiguas tragedias griegas. Este film, concretamente, resultó premiado en Cannes con el Premio especial del Jurado y de

²⁴ EVANS (1977).

²⁵ VALVERDE GARCÍA (2006-2007).

la FIPRESCI y fue considerado por muchos críticos cinematográficos como el mejor de ese año a nivel internacional. *La mirada de Ulises*, cuya versión íntegra de seis horas se distribuyó sólo en Estados Unidos y en algunos países europeos, nos cuenta, con gran lirismo en las imágenes y muy pocas palabras, las experiencias de un director de cine griego de gran prestigio que se recorre media Europa, falto de inspiración y empeñado en la búsqueda de las cintas pioneras del cine helénico filmadas por los hermanos Manakis. Su protagonista, A. (Harvey Keitel), se ve transformado en un *alter ego* del propio Anguelópulos, mientras que las distintas mujeres de Ulises (Maïa Morgenstern) nos trasladan al lejano mundo homérico. Para aprender más sobre el sentido profundo de esta película resulta de gran utilidad el artículo que la profesora Amor López ofrece sobre la filmografía de este director.²⁶

6 ACTIVIDADES DE AULA: LA *ELECTRA* DE EURÍPIDES SEGÚN CACOYANNIS

Proponemos a continuación una serie de actividades concretas sobre la lectura de la tragedia griega de Eurípides *Electra* junto con su adaptación cinematográfica estrenada el año 1962 por Michael Cacoyannis. El esquema de estos ejercicios puede servir de ejemplo para abordar cualquiera de las películas que se consideren más apropiadas según sean nuestros objetivos. En líneas generales, la estructura básica sería la siguiente:

–Una ficha técnico-artística de la película como base para realizar una introducción adecuada a la película y para establecer con el alumnado los objetivos que se persiguen con esta práctica.

–Un guión de trabajo en el que se especifique la metodología que se propone.

–Una relación de cuestiones prácticas que se han de contestar por escrito, realizando un sencillo trabajo de investigación, concretando los criterios de evaluación que se emplearán.

–Documentación para el desarrollo del trabajo, incluyendo los links que pueden consultarse, las imágenes seleccionadas o las letras de las canciones del film. En este sentido es conveniente acompañar diversos fotogramas de la película bien para ubicarlos y comentarlos, bien para poder resolver las diferentes cuestiones que se plantean, especialmente las referidas a la ambientación, los decorados y el vestuario. Además se pueden trabajar las letras de las canciones que aparecen en la película (cantos de los coros trágicos) y la estructura del texto original, comparando las similitudes y las diferencias entre éste y el guión cinematográfico.

En cuanto a las preguntas que se plantean se ha procurado que sean de diferente

²⁶ LÓPEZ JIMENO (1999).

extensión y contenido. Así, proponemos cuestiones de síntesis y resumen, de descripción de los personajes, de análisis comparativo o de razonamiento y opinión personal, y otras más breves para las que se invita a utilizar bibliografía disponible en el centro educativo o direcciones de Internet previamente visitadas por el profesorado. En este sentido, la experiencia nos dice que incorporar las nuevas tecnologías de la información y comunicación a este tipo de actividades suele ser muy enriquecedor.

La lectura de la obra original, según el nivel educativo en el que nos encontremos, se puede hacer traduciendo el texto del griego antiguo o bien en una traducción castellana, para lo que recomendamos la versión de José Luis Calvo Martínez.²⁷ Del mismo modo, la proyección de la película se puede hacer en versión original, en griego moderno, con subtítulos en español o en inglés o directamente con doblaje al español. Nuestra experiencia nos dice que la primera opción es la más enriquecedora, puesto que con ello potenciamos en el alumnado el plurilingüismo. Además hay matices en la declamación de los actores que pierden mucho al cambiar la opción del idioma.



²⁷ CALVO MARTÍNEZ (1996).

FICHA TÉCNICO-ARTÍSTICA:

Título original: Hlektra	Fotografía: Walter Lassally (BN)
Dirección: Michael Cacoyannis	Maquillaje: N. Varveris
Producción: 1962, Gran Bretaña - Grecia (Finos Films, Atenas), 110 min.	Ayudante de Edición: L. Antonakis
Jefe de Producción: Yannis Petropulakis	Ayudante de Continuidad: T. Vlassis
Guión: Michael Cacoyannis	Ayudante de Cámara: Yorgos Antonakis
Música: Mikis Zeodorakis	Interpretación: Irene Papas, Aleka Katseli, Yannis Fertis, Zeano Ioannidú, Notis Peryalis, Takis Emmanuíl, Fivos Radsís, Manos Katrakis, Eleni Karpeta, Kitty Arseni, Eleni Makri, Eleni Marinú, Anna Stavridu, Elli Trigonópulu, Rita Lagópulu, Liza Kounduri, Elsy Pitta.
Ingeniero de Sonido: Mikes Damalas	
Ayudante de Sonido: D. Kasimatis	
Dirección artística: Spyros Vassilis	
Ayudantes de Dirección: Bassilis Mariolis y Z. Jristides	

PREMIOS OBTENIDOS:

- ❖ Festival de Cannes (1962): Premio del Jurado a la mejor trasposición cinematográfica.
- ❖ III Semana de Cine griego de Tesalónica (1962): Premio a la mejor película, mejor director y mejor actriz (I. Papas).
- ❖ Premio de Críticos cinematográficos de Grecia (1962) a la mejor película, director (M. Cacoyannis), actriz (I. Papas), actriz secundaria (A. Katseli), mejor actor secundario (N. Peryalis) y banda sonora original (M. Theodorakis).
- ❖ Festival de Cine de Edimburgo (1962): Diploma de Mérito.
- ❖ Festival de Cine de Acapulco (1962): Premio Especial.
- ❖ Premio de la Unión de Juventud Internacional (1962).
- ❖ Premio del alto jurado técnico del cine francés al mejor sonido (1962).
- ❖ Nominación al Oscar (1962) a la mejor película de habla no inglesa.
- ❖ Festival Internacional de Cine de Berlín (1963): Corona de Plata “David O. Selznick”.
- ❖ Premio Femina (Bruselas, 1963).
- ❖ Premio de Prensa y Crítica cinematográfica (Amberes, 1964).

GUIÓN DE TRABAJO:

- Lectura de la *Electra* de Eurípides de forma individual y fuera del aula.
- Proyección de la película *Electra* (M. Cacoyannis, 1962)
- Redacción de un trabajo sobre las cuestiones que se plantean.

- Corrección de los trabajos por parte del profesor.
- Puesta en común, debate y conclusiones.

RELACIÓN DE CUESTIONES:

1. Breve comentario de seis fotogramas extraídos de la película, ordenándolos según hayan ido apareciendo en pantalla (calificación: 1,5 puntos).
2. Descripción breve de los personajes de Electra, Orestes, Clitemnestra y el labrador de Micenas (2).
3. ¿En qué momentos se aparta el film de la obra original?, ¿por qué razón? (1).
4. Descripción del comienzo mudo de la película hasta que aparece el título de la misma: ¿has encontrado elementos que se repitan en otras escenas? (1,5).
5. Di quién compone el coro, cómo está filmado y para qué interviene (1).
6. ¿Cómo interpretas tú la secuencia final?, ¿cuál podría ser, en tu opinión, el mensaje que quiere transmitir el director? (1).
7. Comentario de los detalles de vestuario y, en especial, en la escena de la boda entre Electra y el labrador (0,5).
8. ¿Qué escenarios podemos ver?, ¿qué sensación te han transmitido? (0,5).
9. Comenta los aspectos más destacados de la banda sonora: canciones, danzas, ruidos, ¿qué función crees que desempeñan en la acción? (0,5).
10. Investiga qué otras dos tragedias de Eurípides llevó a la pantalla el director Michael Cacoyannis y si su argumento tiene que ver con el de *Electra* (0,5).

DOCUMENTACIÓN:

- Estructura de la obra original: recomendamos las páginas 11-15 de la versión castellana de J. L. Calvo ya citada.
- Canciones: reproducimos las letras del canto entonado por los campesinos que despiden a Electra el día de su boda (adaptado por M. Cacoyannis sobre los versos de Eurípides) y del treno que entona Electra con el coro de mujeres camino de la tumba de su padre, el rey Agamenón (en versión de Dimitris Jristódulos).

Ο ήλιος κοίταξε τη γη
 απ' το χρυσό του αμάξι
 κι είπε σαν είδε τ' άδικο
 το δρόμο του ν' αλλάξει.
 Σκοτείνιασε η ανατολή
 πήρε φωτιά η δύση,
 τρέξαν τα νέφη στο βοριά,
 ρήμαξε όλη η φύση.

Μα θα ῥθει η μέρα, η μέρα η καλή, κι η χώρα θα γιορτάσει
Θα πρασινίσουν τα βουνά κι η γη θα ξεδιψάσει.
Και συ θα σέρνεις το χορό σαν ξέγνοιαστη ελαφίνα
και θα μαζεύεις αγκαλιές, χαμόγελα και κρίνα.

Μοιρολοι

Άιντε, άιντε μπρός,
τράβα και κλάψε
και με το δάκρυ το πικρό
θα σου γλυκάνει ο πόνος.

- Fotogramas: puede resultar muy útil la información proporcionada por la página Web de la Filmoteca Nacional de Atenas, que incluye veintidós fotogramas de la película, así como un boceto de los diseños de vestuario.²⁸
- Información sobre la película: para preparar la introducción previa a la proyección se pueden consultar los trabajos específicos que sobre *Electra* señalábamos en el tercer apartado del presente trabajo, así como los materiales disponibles en la página Web de la Fundación Michael Cacoyannis de Atenas. Además, contamos con curiosidades como el cartel del estreno español de la película, el 24 de febrero de 1964 en el Palacio de la Música de Madrid, y una crítica de Gabriel García Espina publicada en el *ABC* del día 26 de febrero.²⁹

²⁸ Archivo de la Filmoteca Nacional de Atenas: Fotografías de “*Electra*” (1962) de Michael Cacoyannis, <http://www.tainiothiki.gr/v2/lang_en/filmography/view/1/991/>

[consultado 30/12/2015].

²⁹ Cartel del film:

<<http://hemeroteca.abc.es/nav/Navigate.exe/hemeroteca/madrid/abc/1964/02/23/039.html>>

[consultada 1/7/2013], en *ABC* 23/02/1964, p. 39; G. GARCÍA ESPINA, “Estreno de *Electra* en el Palacio de la Música”, *ABC* 26/02/1964, 61,

<<http://hemeroteca.abc.es/nav/Navigate.exe/hemeroteca/madrid/abc/1964/02/26/061.html>>

[consultada 30/12/2015].



Bibliografía

- ALONSO, Juan J. – MASTACHE, Enrique A. – ALONSO, Jorge (2013), *La Antigua Grecia en el cine*, Madrid: T&B Editores.
- ANTELA-BERNÁRDEZ, Borja – SIERRA MARTÍN, César (2013), *La historia antigua a través del cine. Arqueología, historia antigua y tradición clásica*, Barcelona: UOC.
- BAELO ALLUÉ, Sonia (1999), «Parody and metafiction in Woody Allen's *Mighty Aphrodite*», *Epos* 15: 391-406.
- BAKOIANNI, Anastasia (2008), «All is well that ends tragically: filming Greek tragedy in modern Greece», *BICS* 51.1: 119-167.
- BAKOIANNI, Anastasia (2009), «Voices of resistance: Michael Cacoyannis' *The Trojan Women* (1971)», *BICS* 52.1 : 45-68.
- CALVO MARTÍNEZ, José Luis [trad.] (1996), Eurípides. *Tragedias: Electra*, Madrid: Planeta-DeAgostini.
- CANO ALONSO, Pedro Luis (1997), «Aspectos de tragedia griega en el cine: el *Edipo re* de Pasolini», en *Il mito classico e il cinema*, Génova: Università di Genova), pp. 59-69.
- CANO ALONSO, Pedro Luis (1999), «Aspectos de mitología griega en el cine», en F. Casadesús Bordoy (ed.), *La mitología. II Curs de Pensament i Cultura Clàssica*, Palma de Mallorca: Universitat de les Illes Balears, pp. 133-155.
- CANO ALONSO, Pedro Luis (2014), *El cine de Romanos*, Madrid: Centro de Lingüística Aplicada Atenea.
- CARLÀ, Filippo (2008), «Pasolini, Aristotle and Freud: Filmed Drama between

- Psychoanalysis and Neoclassicism», en I. Berti – M. G. Morcillo (eds.), *Hellas on Screen* (HABES 45), Heidelberg: Franz Steiner, pp. 89-115.
- DE ESPAÑA, Rafael (2009), *La pantalla épica*, Madrid: T&B Editores.
- EVANS, A. B. (1977), *Jean Cocteau and his films of Orphic Identity*, Philadelphia : The Art Alliance Press.
- GARCÍA ESPINA, Gabriel (1964), «Estreno de *Electra* en el Palacio de la Música», *ABC* 26/02/1964, p. 61.
- LILLO REDONET, Fernando (1996), «Cine y literatura clásica: versiones cinematográficas de la *Iliada* y la *Odisea*», en J. A. Ríos Carratalá – J. D. Sanderson (eds.), *Relaciones entre el cine y la literatura: un lenguaje común*, Alicante: Universidad de Alicante, pp. 95-104.
- LILLO REDONET, Fernando (1997), *El cine de tema griego y su aplicación didáctica*, Madrid: Ediciones Clásicas.
- LILLO REDONET, Fernando (2004), *Guías didácticas de Troya (2004) y La Odisea (1997)*, Madrid: Áurea Clásicos.
- LILLO REDONET, Fernando (2005), *Guías didácticas de Alejandro Magno (2004) y El león de Esparta (1961)*, Madrid: Áurea Clásicos.
- LILLO REDONET, Fernando (2008), «Sparta and Ancient Greece in *The 300 Spartans*», en I. Berti – M. García Morcillo (eds.), *Hellas on Screen* (HABES 45), Heidelberg: Franz Steiner, pp. 117-130.
- LILLO REDONET, Fernando (2010), *Héroes de Grecia y Roma en la pantalla*, Madrid: Evohé.
- LÓPEZ JIMENO, Amor (1999), «Un análisis dialéctico-poético de la historia de Grecia: la filmografía de Anguelópulos», *Cuadernos cinematográficos* 10: 261-284.
- LÓPEZ JIMENO, Amor [ed.] (2012), *Las tres vidas de Jules Dassin (1911-2008). Del cine negro al Nuevo Museo de la Acrópolis*, Saarbrücken: Akademikerverlag – Editorial Académica Española.
- MARTIN, R. (2002), «*Hércule* de Walt Disney ou l'assassinat d'un mythe», en A. Poignault (ed.), *Présence de l'Antiquité grecque et romaine au xxe siècle*, Collection «Caesarodunum» XXXIV-XXXV bis, Tours : Centre de Recherches André Piganiol, pp. 365-373.
- PRIETO ARCINIEGA, Alberto (2010), *La Antigüedad a través del cine*, Barcelona: Film-Historia.
- QUIROGA PUERTAS, Alberto Jesús (2014), *Texto, traducción, ¡acción! El legado clásico en el cine*, Almería: Editorial Círculo Rojo.
- SALVADOR VENTURA, Francisco (2002), «La propuesta iconográfica de un mundo civilizado antiguo: Corinto en la *Medea* de Pasolini», *Florentia Iliberritana* 13: 261-284.
- SALVADOR VENTURA, Francisco (2004), «La recreación estética de una Grecia mágica: la Cólquide en la *Medea* de Pasolini», *Boletín de arte* 25: 699-724.
- SALVADOR VENTURA, Francisco (abril 2007), «Películas de siempre: *Fedra* (M. Mur Oti, 1956)», *Metakinema. Revista de Cine e Historia* 0
<http://www.metakinema.es/metakineman0s1a1.html> [consultado 30/12/2015].

- SALVADOR VENTURA, Francisco (2008), «Filmando a Fedra en España (Manuel Mur Oti, 1956) y Francia (Jules Dassin, 1962)», en A. Pociña – A. López (eds.), *Fedras de ayer y de hoy*, Granada: Universidad de Granada, pp. 503-524.
- SANTANA HENRÍQUEZ, Germán (2012), «Un héroe griego en dibujos animados: Hércules de Walt Disney», en Idem (ed.), *Literatura y cine*, Madrid: Ediciones Clásicas, pp. 247-280.
- SIMÕES RODRIGUES, Nuno (2012), «Fedra e Hipólito no cinema», en C. A. Martins De Jesus – C. Castro Filho – J. Ribeiro Ferreira (coords.), *Hipólito e Fedra nos caminhos de um mito* (Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos da Universidade de Coimbra, 2012), pp. 147-169.
- TOVAR PAZ, Francisco Javier (2006), *Un río de fuego y agua. Lecciones sobre mitología y cine*, Cáceres: Universidad de Extremadura.
- VALVERDE GARCÍA, Alejandro (2000), «Las Troyanas de Cacoyannis como recurso didáctico para la reflexión sobre la convivencia y la paz», *Perspectiva Cep* 2: 87-94 <<http://filelinesgalicia.blogspot.com/2009/09/las-troyanas-de-cacoyannis-como-recurso.html>> [consultado 30/12/2015].
- VALVERDE GARCÍA, Alejandro (2001), «A Electra le sienta bien el cine: un acercamiento a la Tragedia Griega sin salir del aula», *Capsa* 2: 81-96.
- VALVERDE GARCÍA, Alejandro (2003), «La Fedra de Jules Dassin en el aula: reflexión ética y crítica cinematográfica», *Perspectiva Cep* 5: 87-102 <<http://www.iessantisimatrinidad.es/WEB%20CLASICAS/FEDRA.htm>> [consultado 30/12/2015].
- VALVERDE GARCÍA, Alejandro (2004), «Ifigenia (1977) de Cacoyannis: realismo trágico y madurez creativa», *Estudios Neogriegos* 7: 111-127 <<http://www.iessantisimatrinidad.es/WEB%20CLASICAS/IFIGENIA.htm>> [consultado 30/12/2015].
- VALVERDE GARCÍA, Alejandro (2006-2007), «La poesía bucólica a través de Mikrés Afrodites de Nikos Kúnduros», *Estudios Neogriegos* 9-10: 33-46, <<http://www.iessantisimatrinidad.es/WEB%20CLASICAS/TEOCRITO.htm>> [consultado 30/12/2015].
- VALVERDE GARCÍA, Alejandro (2008a), «Catarsis contra violencia en *Electra* (Michael Cacoyannis 1962)», *Metakinema. Revista de Cine e Historia* 2: 30-39 <<http://www.metakinema.es/metakineman2s4a1.html>>
- VALVERDE GARCÍA, Alejandro (2008b), «Gritos de pasión: Tres Medeas para Jules Dassin», *Estudios Neogriegos* 11: 111-123 <<http://www.iessantisimatrinidad.es/WEB%20CLASICAS/MEDEA.htm>> [consultado 30/12/2015].
- VALVERDE GARCÍA, Alejandro (2009a), «Antígona de Yorgos Tsavelas, un instrumento didáctico para la prevención y resolución de conflictos», *Estudios Neogriegos* 12: 173-188.

- VALVERDE GARCÍA, Alejandro (2009b), «1969: *Graecia capta victorem cepit*», *Metakinema. Revista de Cine e Historia* 4 (abril 2009): 62-71 <<http://www.metakinema.es/metakineman4s4a1.html>> [consultado 30/12/2015].
- VALVERDE GARCÍA, Alejandro (2010a), «Grecia Antigua en el cine: Filmografía y Bibliografía», *Philologica Urcitana* 3: 129-146 <<http://www.ual.es/revistas/PhilUr/pdf/PhilUr03.Valverde.pdf>> [cons. 30/12/2015].
- VALVERDE GARCÍA, Alejandro (2010b), «*Lisistrata* (1972) de Yorgos Dservulakos, una denuncia política con humor, sexo y budsuki», *Estudios Neogriegos* 13: 195-207.
- VALVERDE GARCÍA, Alejandro (2012), «Grecia Antigua en el cine griego», *Thamyris*, N.S. 3: 251-271 <<http://www.thamyris.uma.es/Thamyris3/VALVERDE.pdf>> [consultado 30/12/2015].
- WINKLER, Martin M. (2009), *Cinema and Classical Texts: Apollo's New Light*, Cambridge: CUP.